

TABLE OF CONTENTS

COVER PAGE.....	i
COVER PAGE IN INDONESIAN	ii
TITLE PAGE.....	iii
APPROVAL SHEET	iv
<i>PERNYATAAN BEBAS PLAGIASI</i>	v
ACKNOWLEDGEMENTS	vi
TABLE OF CONTENTS	vii
LIST OF ABBREVIATIONS.....	ix
ABSTRACT.....	x
<i>INTISARI</i>	xi
CHAPTER I	1
INTRODUCTION.....	1
1.1 Background of the Study.....	1
1.2 Research Questions	4
1.3 Objectives of the Study.....	4
1.4 Focus and Scope of the Study	5
1.5 Literature Review.....	5
1.6 Presentation.....	7
CHAPTER II.....	8
THEORETICAL FRAMEWORK AND RESEARCH METHODS.....	8
2.1 Theoretical Framework.....	8
2.1.1 Translation	8
2.1.2 Cultural Words.....	9
2.1.3 Translation Procedures	12
2.2 Research Methods	17
2.2.1 Data Source and Data	17
2.2.2 Method of Data Collection	18
2.2.3 Method of Data Analysis	18
CHAPTER III.....	20

CATEGORIES OF CULTURAL WORDS AND TRANSLATION PROCEDURES	20
3.1 The Categorization of Cultural Words	20
3.1.1 Ecology	21
3.1.2 Material Culture	22
3.1.3 Social Culture	23
3.1.4 Social Organization	26
3.2 Translation Procedures of Cultural Words	28
3.2.1 Transference	29
3.2.2 Naturalization	31
3.2.3 Cultural Equivalent	33
3.2.4 Functional Equivalent	34
3.2.5 Descriptive Equivalent	36
3.2.6 Through Translation	37
3.2.7 Modulation	39
3.2.8 Recognized Translation	41
3.2.9 Couplets	42
CHAPTER IV	45
CONCLUSION	45
REFERENCES	48
APPENDICES	52
<i>PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA TULIS</i>	70